

Zeitschrift:	Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
Herausgeber:	Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen
Band:	42 (1971)
Heft:	6
Artikel:	Brandschutz in Hotels, Spitäler und Heimen
Autor:	Zogg-Landolf, Annemarie
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-806937

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Brandschutz in Hotels, Spitätern und Heimen

Studenttagung im Gottlieb-Duttweiler-Institut in Rüschlikon, geleitet von Max Gretener, Leiter des Brandverhütungsdienstes für Industrie und Gewerbe, Zürich, unter Mitwirkung des Schweiz. Hoteliervereins, des Schweiz. Katholischen Anstalten-Verbandes, des Verbandes Schweiz. Krankenanstalten VESKA und des Vereins für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen.

Brandschutz und Brandverhütung durch bauliche Vorschriften und technische Einrichtungen, Brandbekämpfung und Massnahmen zur Rettung von Menschen und Sachwerten, Versicherungsfragen waren die Themen, die in 23 Referaten von Fachleuten der Baubranche, des Brandverhütungsdienstes, des technischen Dienstes und der Versicherungsgesellschaften unter den verschiedensten Aspekten beleuchtet wurden. Die grossen Hotelbrände der letzten Jahre und der kürzliche Brand der psychiatrischen Universitätsklinik Burghölzli lassen keine Zweifel offen, dass das Problem nun ernsthaft angegangen werden muss. Leider fehlen in der Schweiz bis heute einheitliche Bau- und Brandschutzverordnungen, und die Vorschläge der Fachverbände lauten eindeutig auf Schaffung einer eidgenössischen Brandkommission, auf koordinierte Forschung und Unterlagenbeschaffung, was mit einem Brandforschungsinstitut, verbunden mit einem Lehrstuhl für Brandschutzfragen an der ETH, verwirklicht werden könnte. Damit ginge auch ein weiteres Postulat, eine bessere Ausbildung über den baulichen Brandschutz bei Architekten, Bauingenieuren und Bautechnikern in Erfüllung.

Im Zentrum aller Ausführungen stand

der Schutz des Menschenlebens,

dessen ganze Problematik in der praktischen Anwendung im Ernstfall beispielsweise im Spital (Sr. G. Schümperli, Winterthur), in der geschlossenen Strafanstalt (W. Stampfli, Lenzburg) und im Hotel (W. Trippi, Bern) eingehend und mit mitmenschlichem Verständnis dargelegt wurden.

Moderner baulicher Brandschutz

Das zentrale Anliegen im baulichen Brandschutz bleibt stets die Sicherheit des Menschen. Die wichtigsten Elemente im modernen Gebäudebrandschutz bilden feuerwiderstandsfähige Bauteile (Wände, Decken, Stützen, Träger, Treppen, Brandschutztüren, Brandabschnitte), das heisst Einteilung und Unterteilung ausgedehnter Gebäudegruppen durch Brandmauern, geschossweise

Unterteilung durch feuerwiderstandsfähige Decken, zu sicheren Fluchtwegen ausgebauten Treppenhäuser und die Einrichtung von Alarm- und Löscheinrichtungen. Grosses Gebäude trakte werden zudem heute dezentralisiert und im Pavillonsystem gegliedert. Der Brandschutz soll heute als integrierender Bestandteil des Baues betrachtet werden, ungeachtet der Mehrkosten.

Wesentliche und potentielle Risikofaktoren bei Altbauten

An erster Stelle steht die immobile Brandbelastung, das heisst die erhöhte Brandgefahr infolge der Holzkonstruktionen, der grossen, ungeschützten Dachstöcke, dem leicht brennbaren Isolier- und Auffüllmaterial, den ungeschützten, meist zentral angelegten Treppenhäusern, die nicht als Fluchtwiege benutzt werden können. Grossräumigkeit und starke Personenbelastung, dann die wachsende Zahl technischer Einrichtungen bilden weitere Risikofaktoren. Bei Altbauten wird der Rauch, der sich im ganzen Gebäude ausdehnen kann, zur grössten Gefahr.

Wie kann die Brandgefahr vermindert werden?

Was kann an Altbauten verbessert werden? Es bestehen folgende Möglichkeiten: Ausbau des Treppenhause evtl. des zweiten Treppenhauses zum sicheren Fluchtweg; Schaffung eines zusätzlichen Fluchtweges durch eine Aussentreppe; Einbau von Brandschutztüren mit Metallrahmen; Abschluss der Kellerzugänge mit speziellen Brandtüren. Diese Verbesserungen lassen sich ohne grössere Schwierigkeiten verwirklichen. Gelegenheiten zu baulichen Schutzmassnahmen bieten Renovations- und Umbauarbeiten. Bei allen Bauvorhaben und dem Einbau von warn- und selbsttätigen Löschanlagen empfiehlt es sich, einen Brandschutz- und einen Feuerwehrfachmann beizuziehen.

Vorbeugende Massnahmen

Neuralgische Punkte sind die elektrischen Installationen, die transportablen offenen Heizquellen, die Ven-

Konfitüren

Apfel-Gelée	Fr. 1.65 per Kilo
Aprikosen	Fr. 2.25 per Kilo
Frühstücksgelée Himbeer	Fr. 1.95 per Kilo
Erdbeer/Rhabarber	Fr. 2.20 per Kilo
Grapefruit	Fr. 2.20 per Kilo
Orangen, süß und bitter	Fr. 2.25 per Kilo

Kunsthonig

Exquisit Fr. 2.10 per Kilo

Lieferung: franko ab Fakturabtrag von 40 Fr. in Kessel à 12½ kg.

Bei Bezug von 10 Kessel 10% Rabatt.

C. Münzenmeier, 8808 Pfäffikon SZ

Wolrowe-Werk Tel. (055) 5 42 13

KAFFEE

F. Hauser-Vettiger & Sohn

Kaffeerösterei «LINTHOF»

8752 Näfels

Gegründet 1910

Tel. 058 4 40 38

Vertrauenshaus für
Roh- und Röstkaffee

Spezialität:

«FINITA»

Kaffee mit Zusatz fix-fertig



Täglich prompter
Franko-Versand

tilations- und Abluftschächte. Daher empfiehlt es sich, Zähler, Sicherungs- und Verteileranlagen in dichte, nichtbrennbare Schutzkästen unterzubringen, Installationsschächte feuerbeständig umzubauen und stockweise zu unterteilen, damit eine Feuer- und Qualmausbreitung erschwert wird. Trafostationen sollten auch von aussen zugänglich sein. In Glätttereien hilft der Einbau von Hauptschaltern zur allpoligen Abschaltung der elektrischen Geräte nach Arbeitsschluss. Küchenventilationsschächte sind oft zu kontrollieren, da die Fettablagerung und in den Abzugschächten die Staubablagerungen feuergefährlich sind.

Unsachgemäße Installationen von Fernsehgeräten, Tauchsiedern, Glätteeisen u. a. m. sind oft Ursachen von Zimmerbränden in Personalzimmern; Hotelbrände werden zu 80 Prozent von angetrunkenen, im Bette eingeschlafener Hotelgäste verursacht. Der Zimmerbrand wird erschwert, wenn schwer brennbare Teppiche und Vorhänge für die Zimmereinrichtung gewählt werden.

Der Mensch als Brandverursacher

80 Prozent aller Brände gehen auf Fahrlässigkeit zurück, was besonders in Heimen, Spitätern und Hotels stark ins Gewicht fällt. Sorglosigkeit, Achtlosigkeit besonders beim Wegwerfen brennbarer Materialien und bei der heutigen Personalbesetzung eben auch völlige Unkenntnis und Verkennung der Gefahren und die schon erwähnten Folgen des Rauchens sind die Hauptursachen. Nur eine systematische, peinlich genaue, periodisch durchgeführte Kontrolle kann hier Abhilfe schaffen. Im weitern tragen Aufklärung, Instruktion und praktische Übungen mit dem Personal, die mit Vorteil einmal jährlich mit der örtlichen Feuerwehr zusammen durchgeführt werden, viel zur Brandverhütung, vor allem auch zur Verhinderung einer Paniksituation bei.

Der Brand

Da bei einem Brande die ersten fünf Minuten die entscheidendsten sind, ist die Feuerwehr äußerst dankbar um sofortige Alarmierung. Es ist besser, die Hilfe zu früh oder sogar umsonst anzufordern als schuldig an einer Katastrophe zu werden. Wichtig ist, dass stets eine Zufahrt frei ist, damit die Feuerwehrwagen ungehindert passieren können. Auch die Hydranten müssen gut erreichbar sein.

Versicherungen

Es ist überaus schwierig, als Laie Verbindliches über die Versicherungen auszusagen. Sie werden am besten von Fall zu Fall mit dem Versicherer selber abgeklärt.

Ausländische Fachleute

aus Schweden, das beispielsweise eine mustergültige Verordnung für baulichen Brandschutz kennt, dann aus Deutschland und England beleuchteten die Probleme des Brandschutzes aus ihren Verhältnissen heraus, woraus sich aber ergab, dass sich überall die gleichen Probleme stellen.

Eine Dokumentation

über alle Fragen des Brandschutzes stand den Teilnehmern ebenfalls zur Verfügung. Die Tagung vermittelte viel Wissenswertes und bot eine Fülle von An-

regungen, die nun in einer Arbeitsgruppe weiterbehandelt werden sollen. So wird man später wieder über die neuesten Erkenntnisse und Ergebnisse orientiert werden.

Annemarie Zogg-Landolf

Echo zum Echo

Lieber Herr Fankhauser,

ich danke Ihnen recht höflich für Ihren Beitrag. Wir sind froh, dass einmal wenigstens ein Echo ertönt. Unsere Zeitschrift sollte doch Gedankenaustausch sein. Diskussion könnte uns zusammenführen und weiterbilden. Anregungen und Beispiele könnten für weitere Interessierte hilfreich sein.

Die zwei herausfordernden Titel «Der Höhepunkt» und «Die Zöglingsgewerkschaft» haben wenigstens einen Beitrag ergeben. Dass Sie dabei meine Arbeit «absolut nicht akzeptieren können, und Sie längere Zeit ins Staunen verfielen und keine Spur wirklichen Sinnes entdecken konnten», bedaure ich sehr. Noch mehr bedaure ich es allerdings, dass Sie wohl viel «Nebelhaftes» und manche Verwechslung aufdeckten, jedoch es unterliessen, uns anderen den Sinn, die Aufgabenstellung oder das Ziel einer Zöglingsgewerkschaft aufzuzeichnen. Das wäre wertvoll gewesen. Das könnte zu einem Gespräch führen. Weshalb also bleibt der Plan einer Zöglingsgewerkschaft geheim, so dass man darüber nur munkeln hört? Wir sollten doch alles daran setzen, offen und ehrlich miteinander zu reden. Dürfen wir auf ein Gespräch hoffen?

Mit freundlichen Grüßen

H. Brunner

Basel, den 3. 5. 1971

Sehr geehrter Herr Dr. Bollinger,

Von Ihrer Antwort an den «Beobachter» haben wir Kenntnis genommen. Der Ordnung halber teile ich Ihnen mit, dass nicht mein Kollege, Josef Rennhard, den Artikel «Anstalten — nichts gelernt» verfasst hat, sondern ich selber schrieb ihn.

Hat schon Ihr Bericht über die Tagung in Rüschlikon bei verschiedenen Lesern des «Fachblattes», es handelt sich nicht um Leser des «Beobachters», Erstaunen, ja Empörung ausgelöst, wieviel mehr wird dies nun ob Ihrer «Antwort an den Beobachter» der Fall sein. Sie ist ja nichts anderes als eine unsachliche und einfältige Giftelei gegen den «Beobachter» und insbesondere — zwar völlig ungerechtfertigt — gegen Redaktor Josef Rennhard. Wir verzichten auf eine Diskussion auf diesem bedenklichen Niveau!

Freundlich grüßt Sie

Der Schweizerische Beobachter
Redaktion

Emil Deutsch *

* früher Redaktor des Fachblattes VSA und dergestalt mein Vorgänger in diesem Amt. Sapienti sat. Heinz Bollinger